VVV. L.2025/1.

Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 2 mai 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant majoration du taux des allocations familiales pour travailleurs salariés", a donné en sa séance du 9 mai 1951 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2e Mei 1951 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot verhoging van de bedragen van de kinderbijslag voor loonarbeiders", heeft ter zitting van 9 Mei 1951 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de supprimer dans l'intitulé, les mots : "du taux", par concordance avec l'arrêté du Régent du 10 décembre 1949.

+

+ +

Le Conseil d'Etat propose de supprimer, dans le premier alinéa du préambule, la mention de l'arrêté-loi du 18 novembre 1946 qui a été abrogé par la loi du 27 mars 1951.

+

+ +

Le Conseil d'Etat propose d'insérer dans le préambule un alinéa nouveau, qui prendrait place entre le premier et le second alinéa et qui serait rédigé comme suit :

" Vu l'arrêté du Régent du 10 décembre 1949 portant majoration des allocations familiales pour travailleurs salariés;".

+

+ +

Le Conseil d'Etat propose d'apporter des modifications de forme au dispositif du projet,qui serait dès lors rédigé de la manière suivante :

Article 1er.-

Les taux de l'allocation familiale journalière prévus à l'article 40 de l'arrêté royal du 19 décembre

.../...

1939 sont majorés et portés :

... (la suite comme au projet du Gouvernement)...

Article 2.-

... (texte du projet du Gouvernement)...

Article 3.-

... (texte de l'article 4 du projet du Gouvernement) ...

Article 4.-

Une allocation supplémentaire dite "allocation de la mère au foyer" est octroyée à la mère élevant un ou plusieurs enfants bénéficiaires d'allocations familiales en vertu de l'arrêté royal du 19 décembre 1939, pour autant qu'elle reste au foyer et n'exerce aucune activité professionnelle lucrative.

Le taux de cette allocation est fixé, par jour donnant droit aux allocations familiales, à 4 francs pour le premier enfant élevé par la mère, à 2 francs pour chacun des enfants suivants élevés par la mère.

Lorsque l'allocation familiale est payée sur la base forfaitaire mensuelle, l'allocation ci-dessus est fixée respectivement à 100 francs et à 50 francs.

Cette allocation est payée dans les mêmes conditions que les allocations familiales.

Article 5.-

L'article 6 de l'arrêté du Régent du 10 décembre 1949 portant majoration des allocations familiales pour travailleurs salariés est abrogé.

.../...

Article 6.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er mai 1951.

Article 7.-

... (texte de l'article 8 du projet du Gouvernement) ...

De Raad van State stelt voor, in de titel de woorden "van de bedragen" weg te laten zoals in het besluit van de Regent van 10 December 1949.

\+
\+ \+

De Raad van State stelt voor, in het eerste lid van de inleiding de vermelding van de besluitwet van 18 November 1946, die bij de wet van 27 Maart 1951 is opgeheven, te schrappen.

\+
\+ \+

De Raad van State stelt voor, in de inleiding tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid in te voegen, luidend als volgt :

" Gelet op het besluit van de Regent van 10 December 1949 tot verhoging van de kinderbijslagen voor loonarbeiders ;".

\+
\+ \+

De Raad van State stelt voor, enige vormwijzigingen aan te brengen in het beschikkend gedeelte van het ontwerp, dat er derhalve als volgt zou uitzien :

Artikel 1.-

De bedragen van de dagelijkse kinderbijslag welke bepaald zijn bij artikel 40 van het koninklijk besluit van 19 December 1939 worden verhoogd en gebracht :

... (voorts zoals in het ontwerp der Regering) ...

Artikel 2.-

... (tekst van het ontwerp der Regering) ...

Artikel 3.-

... (tekst van artikel 4 van het ontwerp der Regering) ...

.../...

Artikel 4.-

Aan de moeder die één of meer kinderen opvoedt, voor wie krachtens het koninklijk besluit van 19 December 1939 recht op kinderbijslag bestaat, wordt een bijkomende toelage, genaamd "toelage voor de moeder in het gezin", verleend voor zover zij in haar gezin blijft en generlei winstgevende beroepsbezigheid heeft.

Die bijslag bedraagt voor elke dag welke recht geeft op kinderbijslag voor het eerste door de moeder opgevoede kind, 4 frank, voor ieder van de volgende door de moeder opgevoede kinderen, 2 frank.

Wanneer de kinderbijslag op de maandelijkse forfaitaire grondslag wordt betaald, bedraagt die bijslag onderscheidenlijk 100 frank en 50 frank.

Die bijslag wordt onder dezelfde voorwaarden als de kinderbijslag uitbetaald.

Artikel 5.-

Artikel 6 van het besluit van de Regent van 10 December 1949 tot verhoging van de kinderbijslagen voor de loonarbeiders, wordt opgeheven.

Artikel 6.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Mei 1951.

Artikel 7.-

... (tekst van artikel 8 van het ontwerp der Regering) ...

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président

de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

E. VAN DIEVOET, assesseurs de la section de législation
J. MERTENS, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1951.
Le Greffier du Conseil d'Etat,

De 1951.
De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.